

**MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG  
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION**

18.03.2022

# ANHÄNGEKUPPLUNG MIT NICHT DREHBAREM FANG- MAUL KU338

## TRAILER COUPLING WITH NON-SWIVEL CLEVIS KU338

## ATTELAGE DE REMORQUE AVEC BOUCHE D'ATTELAGE NON ROTATIVE KU338

### WICHTIGE HINWEISE:

siehe separates Dokument BA\_TASC\_400002, [www.walterscheid.com/downloads/](http://www.walterscheid.com/downloads/)

### IMPORTATANT NOTES:

see separate document BA\_TASC\_400002, [www.walterscheid.com/downloads/](http://www.walterscheid.com/downloads/)

### NOTES IMPORTANTES:

voir document séparé BA\_TASC\_400002, [www.walterscheid.com/downloads/](http://www.walterscheid.com/downloads/)

# ATTELAGE DE REMORQUE AVEC BOUCHE D'ATTELAGE NON ROTATIVE KU338

## 1. DONNÉES TECHNIQUES ET DÉSIGNATIONS :

### DESCRIPTION :

L'attelage est un attelage de remorque non automatique, réglable en hauteur, équipé d'une bouche d'attelage non rotative, conforme à la norme ISO 6489-5, ainsi qu'au règlement (EU) 2015/208, annexe 34, figure 1d et règlement UN ECE R147, classe q.

### DOMAINE D'UTILISATION :

À utiliser sur tracteurs agricoles ou forestiers, machines de travail automotrices ou remorques.

### ANNEAUX DE TRACTION :

Voir tableau 1.

### HOMOLOGATIONS ET VALEURS CARACTERISTIQUES :

Désignations, un valeur D admissible et une charge statique dans le point d'attelage selon le tableau suivant :




Type/version	Valeur D adm.	Charge S adm.	Forme d'anneau de traction selon ISO 6489-5	Ø d'axe	Forme d'anneau de traction selon ISO 5692-3	Marque de type selon le règlement VO(EU) 2015/208
	[kN]	[daN]		[mm]		
KU338/28-4	42,2	1500	x	28	X	 147R-00 0024D
KU338/43-4	87,2	2500	y	43	Y	 147R-00 0023D
KU338/50-4	87,2	2500	z	50	Z	 147R-00 0023D

Tableau 1



### CONSIGNE :

Si le recours à ces valeurs caractéristiques devait exiger des approbations officielles supplémentaires conformément aux conditions d'admission en vigueur dans le pays d'utilisation, il convient d'en faire la demande.

En cas d'utilisation au-dessus de la prise de force, il convient de respecter les indications du fabricant du véhicule relatives aux charge statique.



### IMPORTANT:

Il convient ici de respecter la résistance à la traction et le poids sur flèche admissible du support d'attelage. La valeur la plus faible est retenue.

### BRIDE :

Dimension de bride	Gabarit des trous A x B	Ø des trous C	Vis de fixation
	[mm]	[mm]	
4	140x80	17	M 16
45	140x80	21	M 20
5	160x100	21	M 20

Tableau 2

Les dimensions de bride sont conformes aux classes conformément à la directive 94/20/CE ou bien au règlement ECE R 55. La dimension 45 associe les dimensions 4 et 5.

#### REFERENCES (= DESIGNATION DE COMMANDE) :

Les références signifient toujours : **KU338/BB-FF**, BB symbolisant l'exécution de l'axe et FF symbolisant la dimension de bride.

Exemple :

*KU338/43-4*

*KU338* = attelage de remorque non automatique avec attelage non rotatif de la série KU338

*43* = diamètre de l'axe

*4* = bride dimension 4



#### ATTENTION :

Dans ce chapitre, pour toute la description du démontage, remontage et chaussures de sécurité, afin d'éviter des blessures, utilisez des gants et lunette de protection.

#### Environnement :

Les lubrifiants atterrissent dans l'environnement. Respect de l'environnement: utiliser les lubrifiants dans des contenants appropriés, les stocker conformément et les éliminer dans les règles de l'art.

## 2. MONTAGE :

(voir Figure 1)

#### MONTAGE DE L'ATTELAGE DE REMORQUE :



#### NOTE :

Lors du montage de l'attelage, il convient de respecter les dispositions pertinentes (p. ex. OLAA véhicules) ainsi que les directives de montage des fabricants du véhicule ! La fixation de l'attelage de remorque au véhicule doit être effectuée conformément aux exigences du règlement (UE) 2015/208, annexe 34.



#### NOTE :

À noter : les obligations du § 13 OLP relatives aux données figurant dans le certificat d'immatriculation en lien avec la charge remorquée admissible ainsi que la charge statique maximal admissible.

#### MONTAGE DE L'ATTELAGE DE REMORQUE :

L'attelage est vissé au véhicule à l'aide de 4 vis ISO 4762. Pour obtenir le bon couple de serrage, utiliser une clé dynamométrique. Ils doivent être serrés en croix. En règle générale, les vis de fixation ne sont pas comprises dans la livraison du support de remorquage, il convient donc de respecter les informations fournies par le constructeur du véhicule concernant la fixation.

En cas de données manquantes voir document séparé BA\_TASC\_400038, [www.walterscheid.com/downloads/](http://www.walterscheid.com/downloads/)

### 3. UTILISATION :

(voir figure 1)



#### AVERTISSEMENT :

Lors de l'attelage et du dételage, il convient de respecter les directives de l'association professionnelle.

Personne ne doit se trouver entre les véhicules. L'attelage de remorque doit être utilisé uniquement à l'état verrouillé.

Lors de l'attelage et du dételage, le timon de remorquage doit être autant que possible à l'horizontale par rapport à l'attelage.

#### 3.1 ATTELER ET OUVERTURE DE L'ATTELAGE DE REMORQUE :

Sécuriser la remorque contre tout déplacement inopiné à l'aide de béquilles ou similaires.

L'attelage et le dételage s'effectuent en introduisant ou en retirant l'axe de couplage (2) du trou de la bouche d'attelage (1). L'axe de couplage doit être sécurisé contre tout retrait ou contre toute perte inopinés. Cela s'effectue en sécurisant à l'aide d'une goupille (3).

Ne jamais procéder au dételage lorsque la remorque est poussée ou tractée.

Lors de la marche arrière du véhicule tracteur, les anneaux de traction du timon doivent toujours être en contact avec l'entonnoir de la bouche d'attelage (1). En cas de non-respect, la bouche d'attelage, l'anneau de traction et le mécanisme de la partie intérieure sont susceptibles d'être endommagés.

#### 3.2 DETELAGE :

Arrêter la traction de sorte à suspendre toute pression sur le dispositif de liaison.

Retirer l'axe d'attelage comme décrit au point 3.1. Faire avancer le véhicule afin de supprimer la traction. Sécuriser l'axe d'attelage dans la bouche comme décrit au point 3.1.

L'attelage de remorque doit uniquement fonctionner s'il est sécurisé !

### 4. MAINTENANCE :

(voir figure 1)

#### 4.1 ENTRETIEN :

- > Éviter autant que possible tout nettoyage au jet haute pression. Le cas échéant, regraisser l'attelage.
- > Pour garantir un fonctionnement impeccable, il convient de toujours éliminer la saleté et la corrosion de l'attelage. L'ensemble des parties mobiles de l'attelage doivent régulièrement être lubrifiées (en fonction de la durée d'utilisation), il convient également de contrôler leur mobilité.

#### 4.2 CONTRÔLE :

1. Axe de couplage (2) :  
Mesurer le diamètre de l'axe de couplage lorsqu'il est propre. Dès que la dimension est inférieure au seuil selon le tableau 3, l'axe de couplage doit être remplacé.
2. Bouche d'attelage (1) :  
Mesurer le trou de positionnement de l'axe d'attelage dans la bouche d'attelage. Dès que la dimension est inférieure au seuil selon le tableau 3, l'attelage de remorque (1) doit entièrement être remplacée.

Type/version	Ø d'axe	Limite d'usure de l'axe	Ø d'alésage	Limite d'usure de l'alésage
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
<b>KU338/28-4</b>	28	26	29	31
<b>KU338/43-4</b>	43	41	44	46
<b>KU338/50-4</b>	50	48	51	53

Tableau 3



**IMPORTANT :**

En cas de remplacement de composants, utiliser exclusivement des pièces détachées Walterscheid 'origine. Si le propriétaire du véhicule ne dispose pas des travailleurs qualifiés et des équipements techniques nécessaires, le remplacement doit exclusivement être effectué par un atelier spécialisé.



**AVERTISSEMENT :**  
**CONSIGNES DE SECURITE :**

- > L'utilisateur est tenu de toujours utiliser l'attelage dans un état impeccable et d'interdire son utilisation aux personnes non autorisées.
- > Les charges spécifiées sur la plaque signalétique ne doivent pas être dépassées.
- > Les transformations et modifications de l'attelage de la propre initiative de l'utilisateur ne sont pas autorisées.

**5. DETERMINATION DES VALEURS CARACTERISTIQUES POUR LE FONCTIONNEMENT DE L'ATTELAGE SUR LES VEHICULES AGRICOLES ET FORESTIERS :**

Voir annexe ou document séparé BA\_TASC\_400029, [www.walterscheid.com/downloads/](http://www.walterscheid.com/downloads/)

BILD 1  
FIGURE 1



Beispiel/Example/Exemple:  
KU338/43-4

Legende:

- 1..... Kupplungsmaul
- 2..... Kuppelbolzen
- 3..... Federstecker

Legend:

- 1 ..... clevis
- 2 ..... coupling pin
- 3 ..... spring pin

Légende :

- 1 ..... Bouche d'attelage
- 2 ..... Axe de couplage
- 3 ..... Goupille